

CAREER OUTLINE:

- Since 2004: Freelance Translator
- Since 2008: Translation

TRANSLATION LANGUAGE PAIR:

- English (UK & US) to Tamil

TRANSLATION/INTERPRETATION ASSIGNMENTS UNDERTAKEN:

- Editing, Proofreading in English and Tamil
- Translation of Web sites, Subtitles in Tamil and English
- Tour and Holiday Guides, Promotional material & Marketing brochure
- Translating scripts, dialogues for television and movies
- Translating Management books and articles
- Translating novels and fiction
- Newsletters, Telecom Automated messages
- Training manuals, User manuals, Service manuals
- Surveys, Social services, Editorial and PR
- Contract, Witness statement, Correspondence, Registration documents

A FEW VIDEOS OF TAMIL STORIES THAT I TRANSLATED TO ENGLISH:

- <https://youtu.be/aJiO4Yi0epw> - A SAGE FOR THE SOCIETY, BUT...
- <https://youtu.be/m50HxNwLq24> - OH, MY DEAR INDIAN
- https://youtu.be/5j_TKa6fdW4 - PERCEPTION
- <https://youtu.be/67teo0K8Twa> - LOVE IS WAITING
- <https://youtu.be/1TmifEcb4NA> - SHELTER
- <https://youtu.be/1pQaNsQMOwo> - WHAT IS ATHEISM
- <https://youtu.be/CIP7s5pGw68> - ARANGAN'S ACCOUNTS

A FEW TAMIL STORIES THAT I PRESENTED AS VIDEOS:

- https://youtu.be/KJBG1q5kB_8 - எது நாத்திகம்?
- <https://youtu.be/gSNkcSTlpaE> - ஊருக்கு மகான் அனாலும்...
- <https://youtu.be/XzTQFhMdcNo> - காதல் என்பது காத்திருப்பது
- <https://youtu.be/2SX9FINEwc0> - அடைக்கலம்
- <https://youtu.be/qCcHyqO7KW4> - ஐயோ இந்தியனே!
- <https://youtu.be/qP0eHl0W82o> - பார்வைகள்

STRENGTHS:

- Masters in Literature, PG Diploma in Human Resource Management, P G Diploma in Higher Education and Distance Education
- Twenty years of writing in magazines, books, newspapers, websites
- 15 years of translation, 15 years of corporate training and 20 years of teaching experience
- Experience in designing, facilitating and conducting learning programs
- Rich and varied experience that helps me understand the pulse of my audience and readers
- Proven written Communication Skills - expressing concepts and information in a range of written formats
- Advance Verbal Communication Skills - expressing ideas clearly in public presentations and one to one situations
- Proficient in Word, Excel and Power Point
- Strong business/customer service orientation
- Ensure that the context of the language isn't altered during interpretation
- Ensure that all written translations conform to the original text in terms of technicality and terminology

MOTHER TONGUE:

- Tamil

PROFICIENCY IN LANGUAGES:

- English & Tamil

EDUCATION:

- MBA (HR Management)
- MA (English & Tamil Literature)
- PG Dip in H R Management
- PG Dip in Distance Education
- Dip in Higher Education

PARALLEL CAREERS:

- Freelance Corporate Trainer
- Leadership Coach

AREAS OF INTEREST:

- Advertising
- Business Management
- Child Care
- Education
- Fiction
- Hospitality
- Human Resources
- Linguistics
- Personality Development
- Travel Literature
- Radio & TV
- Movies & Media
- Tourism & Travel

SIZE OF PROJECTS HANDLED:

- Biggest: 60,000 words
- Smallest: 35 words

SOFTWARE USED:

- Azhagi Professional

FONT USED:

- Latha - Unicode